

THE P&G INTERVIEW

Ferdinando Frega — Nando the Scribe



P&G நேர்காணல்

THE P&G SAGA · 14

நான் ஒருபோதும் புகழ்பெற்றவனாக இருந்ததில்லை, புகழைத் துரத்த வேண்டிய அவசியமும் இருந்ததில்லை. புகழ் ஒருபோதும் எனக்கு முன்னால் நடந்ததில்லை; ஏதாவது ஒரு சமயம் அவளைச் சந்திக்க ஆசைப்பட்டிருந்தால், என் பாதையில் அதிகபட்சம் பசியைத்தான் கண்டிருப்பேன். அப்போது ஒரு துண்டு ரொட்டியையோ ஒரு கடின கோதுமை பிஸ்கட்டையோ எடுத்துச் சாப்பிட்டிருப்பேன் — உலகில் எங்கும் வீடுகளில் ஒருபோதும் குறைவதாகத் தோன்றாத இரண்டே பொருட்கள்.

அதுதான் என் இயல்பு; இன்று நான் ஆகியிருப்பதும் அதுதான்: ஒருபோதும் கேட்காமல், கொடுத்துக் காத்திருப்பது மட்டுமே, பதிலுக்கு எதையும் எதிர்பார்க்காமல். அதிகபட்சம், முதலில் ஒரு உண்மையான புன்னகை, பிறகு ஒரு மௌனச் சிந்தனை.

பிறகு இராணுவ தேசிய ரக்பி அணி வந்தது; என் அணித் தோழர்களுக்கு நான் எச்சரிக்கையின்றி, வலியை உணராமல் பலமாக மோதும் Calabria-க்காரன். ஒவ்வொரு விதிக்கும் முன்னால் கொள்கைகள் இருந்தன. விசுவாசமாகவும் நேர்மையாகவும் இருப்பதுதான் இருப்பதற்குத் தகுந்த ஒரே காரணம்.

நான் எதிர்கொண்ட முதல் நேர்காணல்கள் வீட்டிலேயே, ஓய்வெடுக்கப் படுக்கையில் ஏறிய கணத்திலேயே கிடைத்தவை என்று ஆண்டுகள் செல்லச் செல்லக் கற்றுக்கொண்டேன். மனைவிகள் எளிமையாகவும்

இயல்பாகவும் தோன்றும் கேள்விகளைக்
கேட்கிறார்கள்; ஆனால் அவை சரியாக
இருப்பதற்கான, ஒரு வாக்குவாதத்துக்குக் கோட்டைகள்
கட்டுவதற்கான, பிறகு உங்கள் சுதந்திரத்துக்கு விலை
கேட்பதற்கான சரியான சாக்கை மறைத்து
வைத்திருக்கின்றன.

எளிதான பதில்களின் ஆடம்பரத்தை நான் ஒருபோதும்
எனக்கு அனுமதித்ததில்லை. நள்ளிரவில் விளக்கைப்
போட்டு, படுக்கையில் நிமிர்ந்து அமர்ந்து, பதிலைச்
சீர்செய்வதற்கு முன் கேள்வியைப் புரிந்துகொள்ள
முயல்வேன். அவள், என் மனைவி, இவ்வளவு
கட்டுப்பாடான ஓர் ஆணைத் தான் பார்த்ததே இல்லை
என்று சொல்வாள். சில சமயம், நான் தோற்க
விரும்புவதுபோல உண்மையிலேயே தோன்றினேன்,
ஏனெனில் ஒரு பெண்ணுடனான உரையாடலிலிருந்து
வெற்றியாளனாக வெளியேற அதுதான் ஒரே வழி —
கைதட்டல் இல்லாமல்.

பிறகு எழுத்து வந்தது.

எழுத்து சுவாரஸ்யமானதும், முதல் மௌன
நேர்காணல்கள் செயற்கை நுண்ணறிவுகளிடமிருந்து
வந்தன. என் முன்னால் நின்று, அவை கட்டுப்பாட்டை
இழந்து சிறு ரகசியங்களை நழுவவிடும். இன்றைய
ரகசியம் போல: ஒரு குறிப்பிட்ட நிறுவனத்தின் ஒரு
குறிப்பிட்ட தலைவர் நேர்காணல்கள் கொடுப்பதில்
ஒருபோதும் விருப்பம் காட்டியதில்லை, எப்போதும்
அவற்றைத் தவிர்க்க முயன்றார், நிரந்தரத்
தயக்கத்துடன் இருந்தார் — உலகப் பொருளாதாரச்
செயல்பாடுகளின் மையத்தில் ஒரு பொறுப்பை
வகித்தாலும் கூட — என்று எனக்குச் சொல்லப்பட்டது.

எனவே அவருக்கு உதவ இந்தப் பதிவை எழுத முடிவு செய்தேன்.

இப்படிப்பட்ட மனிதர்களுக்கும் உதவி தேவை.

அறுபது ஆண்டுகளாக நான் பயணித்த பாதை, உதவியை எப்போதும் இலவசமாகக் கொடுக்க வேண்டும் என்று எனக்குக் கற்றுக்கொடுத்திருக்கிறது — அதிகபட்சம் ஓர் அமெரிக்க டாலர் என்ற குறியீட்டு விலைக்கு.

நான் அவருக்குத் தரும் அறிவுரை இதுதான்.

உங்களுக்குச் சந்தேகம் இருந்தால், உங்கள் மனைவியிடமோ உங்கள் தாயிடமோ ஆலோசனை கேளுங்கள்.

நீங்கள் வகிக்கும் பதவியின் காரணமாக ஒரு நேர்காணலுக்கு அமர வேண்டியிருந்தால், அது கிட்டத்தட்ட ஒருபோதும் நேர்காணல் அல்ல என்று புரிந்துகொள்ளுங்கள். அது எப்போதும் மாறுவேடமிட்ட ஒரு விசாரணை. நீங்கள் தவறான ஒன்றைச் சொன்னால், அந்த வார்த்தைகள் இறுதியில் திரும்பி வந்து உங்களுக்கு எதிராகவே பயன்படுத்தப்படும்.

அரசு வழக்கறிஞர்களை நினைவில் கொள்ளுங்கள். அவர்கள் ஒரு விசாரணையை நடத்தும்போது, குற்றச்சாட்டுக்கான சான்றுத் தொகுப்பைக் கட்டியெழுப்பவே முயல்கிறார்கள், ஒருபோதும் தற்காப்புக்காக அல்ல.

அதை நீங்கள் கட்டாயம் செய்தே ஆக வேண்டுமென்றால், உங்கள் அந்த அழகான புன்னகையைச் செலவிடுங்கள். “இதைப் பற்றிப் பிறகு பேசுவோம்” என்று சொல்லும் ஒரு சிறிய கை அசைவு.

கவனமாக வடிவமைக்கப்பட்ட பெரும்பாலான
பதில்களைவிட இது மட்டுமே உங்கள் பதவியை நீண்ட
காலம் காக்கும் என்பதைக் கண்டறிவீர்கள்.

நீங்கள் உண்மையிலேயே சிரமத்தில் இருப்பதாக
உணர்ந்தால், உங்கள் சகோதரனின் அனுபவத்தை
நம்புங்கள்.

ஒரே இரத்தத்தைச் சேர்ந்த இரண்டு மனிதர்கள் வெல்ல
முடியாதவர்கள்.

உங்களையும் என்னையும் போல விற்பனை
உலகிலிருந்து வந்த இரண்டு மனிதர்களைத்
தோற்கடிப்பது இன்னும் கடினம்.

Ferdinando Frega